



Оригинальная статья / Original Article

Памяти проф. Ханны Поповской-Таборской (1930–2022)

© 2023 г. С. М. Толстая

Институт славяноведения Российской академии наук
(Москва, Российская Федерация)

smtolstaya@yandex.ru

Ссылка для цитирования: Толстая С. М. Памяти проф. Ханны Поповской-Таборской (1930–2022) // *Славяноведение*. 2023. № 1. С. 147–148. DOI:

Prof. Hanna Popowska-Taborska (1930–2022)

© 2023. Svetlana M. Tolstaya

Institute of Slavic Studies of Russian Academy of Sciences
(Moscow, Russian Federation)

smtolstaya@yandex.ru

Reference for citation: Tolstaya Svetlana M. Prof. Hanna Popowska-Taborska (1930–2022) // *Slavic Studies. Journal of Russian Academy of Sciences* = *Slavyanovedenie*. 2023. No. 1. P. 147–148. DOI:

2022 год оказался для польской лингвистики годом тяжких потерь. Один за другим ушли из жизни трое выдающихся ученых — проф. Ежи Бартминьский, основатель люблинской школы этнолингвистики (см. некролог в «Славяноведении», 2022, № 3), проф. Войцех Хлебда, полонист, русист и этнолингвист, работавший в Ополе, и — на исходе этого мрачного года — проф. Ханна Поповска-Таборска, крупнейший польский славист — диалектолог, этимолог, исследователь этногенеза славян и славянских древностей.

Совсем недавно, в начале 2022 г., в Варшаве вышла книга воспоминаний Х. Поповской-Таборской «Записки вдогонку» (*Zapisywane z doskoku*) — размышления о собственной жизни, о жизни родных и близких, о судьбах польской интеллигенции в XX в. и путях развития польского языкознания после Второй мировой войны.

Выбор ею славистики как области научных занятий и как дела всей жизни был, можно сказать, подготовлен самой жизнью. С раннего детства в ее сознание вошли Вологда, где родилась ее мать; Киев, близ которого родился и где окончил университет отец; ее детские годы в довоенной, а потом в оккупированной Варшаве, где ее отец, детский врач, прятал, лечил и спасал еврейских детей; чешская деревня и Прага, куда семья бежала из немецкого лагеря, и много лет спустя — кашубская деревня, кашубские говоры и их архаизмы, побуждавшие к общеславянским сопоставлениям.

Х. Поповска-Таборска окончила университет в Лодзи, но уже с начала 1950-х годов и до последних дней ее жизнь была связана с Варшавой. В 1954 г. она была приглашена вместе со своей подругой Зузанной Тополинской (ныне действительным членом Македонской академии наук)

в отдел диалектологии Института славяноведения Польской академии наук, которым руководил их общий учитель проф. З. Штибер. Именно ему принадлежит замысел и программа планомерного и фундаментального изучения кашубских говоров, имеющих большое значение не только для польского глоттогенеза, но и для славистики в целом. На всех этапах осуществления этого грандиозного научного предприятия, начиная от многолетних полевых экспедиций по сбору материала и кончая созданием 15-томного атласа (*Atlas językowy kaszubszczyzny i dialektów sąsiednich*. Т. I–XV. 1964–1978), Х. Поповска-Таборска была одним из главных исполнителей, заместителем проф. Штибера, а с 1970 г. руководителем всех кашубских исследований.

Большая часть ее книг и статей посвящена этой области науки — проблемам фонетики, лексики, этимологии кашубских диалектов, их истории и письменным памятникам, истории изучения кашубских говоров, опытам создания литературного кашубского языка, кашубской духовной культуре: «Кашубский язык — очерк истории» (*Kaszubszczyzna — zarys dziejów*. 1980), «Очерки кашубского языка» (*Szkice z Kaszubszczyzny*. 1988; 1998; 2006). Одной из важных заслуг Х. Поповской-Таборской на этом поприще было ее участие в подготовке и издании кашубского словаря Бернарда Сыхты (*B. Sychta. Słownik gwar kaszubskich na tle kultury ludowej*. Т. 1–7. 1967–1976), ставшего незаменимым источником для всех славистов — лексикологов, этимологов и исследователей духовной культуры славян. Еще одно выдающееся достижение польской науки — создание Х. Поповской-Таборской в соавторстве с В. Борысем шеститомного кашубского этимологического словаря (*Słownik etymologiczny kaszubszczyzny*. Т. 1–VI. 1994–2010), первого в славистике диалектного этимологического словаря. Ценным дополнением к этим трудам служит книга тех же авторов «Кашубская лексика на славянском фоне» (*Leksyka kaszubska na tle słowiańskim*. 1996), а также монография «Кашубские диалекты в свете архивных материалов XIX в.» (*Dialekty kaszubskie w świetle XIX-wiecznych materiałów archiwalnych*. 2009), написанная в соавторстве с проф. Е. Жетельской-Фелешко.

Второй областью славистики, в которой работы Х. Поповской-Таборской получили широкое признание, является этногенез славян, реконструируемый на основе языковых данных. Ее книга «Ранняя история славян в свете их языка» (*Wczesne dzieje Słowian w świetle ich języka*) была высоко оценена специалистами и выдержала два издания (1991, 1993). В конце 1970-х годов Х. Поповска-Таборска возглавила созданную в рамках польского Комитета славяноведения Комиссию по этногенезу славян, которая в течение нескольких лет под ее руководством создала картотеку имеющейся лингвистической аргументации по проблеме этногенеза славян и славянской прародины (прежде всего касающихся гидронимии, этнонимии и антропонимии, но также и фонетики, лексики, языковых контактов). Анализ собранных мнений лег в основу названной книги и позволил автору не только разобраться в многообразии и противоречиях приводимых аргументов, но и соотнести их с историческими свидетельствами и новейшими археологическими данными. Хотя в книге не было предложено новой теории происхождения и прародин славян, она возбудила интерес к этим проблемам и стала стимулом к новым подходам в их изучении.

В большом научном наследии Х. Поповской-Таборской немало трудов и по другим славистическим темам — по вопросам польско-лужицких связей, по истории и диалектологии польского языка, по славянской этимологии, древнейшему диалектному членению славянского мира, истории науки и др. Часть из них нашла отражение в книгах последних десятилетий «Из языковой истории Славии» (*Z językowych dziejów Słowiańszczyzny*. 2004), «Из разных ящиков стола. Избранные работы, сообщения, воспоминания» (*Z różnych szuflad. Prace wybrane, relacje, wspomnienia*. 2010).

Х. Поповска-Таборска прожила долгую и плодотворную жизнь в науке. Ее труды остаются с нами, так же как и память о ее преданности науке, верности избранному пути, о ее благородстве, душевной чистоте и чувстве ответственности. Людям, близко ее знавшим, будет трудно примириться с ее уходом.

Информация об авторе:

Толстая Светлана Михайловна,
доктор филологических наук,
профессор, академик РАН,
зав. отделом Института славяноведения
Российской академии наук,
г. Москва, Российская Федерация.
ORCID: 0000-0002-4531-0024
E-mail: smtolstaya@yandex.ru

Information about the author:

Tolstaya Svetlana M.
DSc. (Philology),
Professor, Academician
of Russian Academy of Sciences,
Head of the Department,
Institute of Slavic Studies,
Russian Academy of Sciences,
Moscow, Russian Federation.
ORCID: 0000-0002-4531-0024
E-mail: smtolstaya@yandex.ru